



**KERN & Sohn GmbH**

Ziegelei 1  
D-72336 Balingen  
E-mail: [info@kern-sohn.com](mailto:info@kern-sohn.com)

Telefon: +49-[0]7433-9933-0  
Faks: +49-[0]7433-9933-149  
Internet: [www.kern-sohn.com](http://www.kern-sohn.com)

## Instrukcja obsługi Zestaw do kalibracji temperatury

### KERN DLB\_A01N

Wersja 1.1  
2020-12  
PL



DLB\_A01N-BA-pl-2011



# KERN DLB\_A01N

Wersja 1.1 2020-12

**Instrukcja obsługi**

**Zestaw do kalibracji temperatury**

---

---

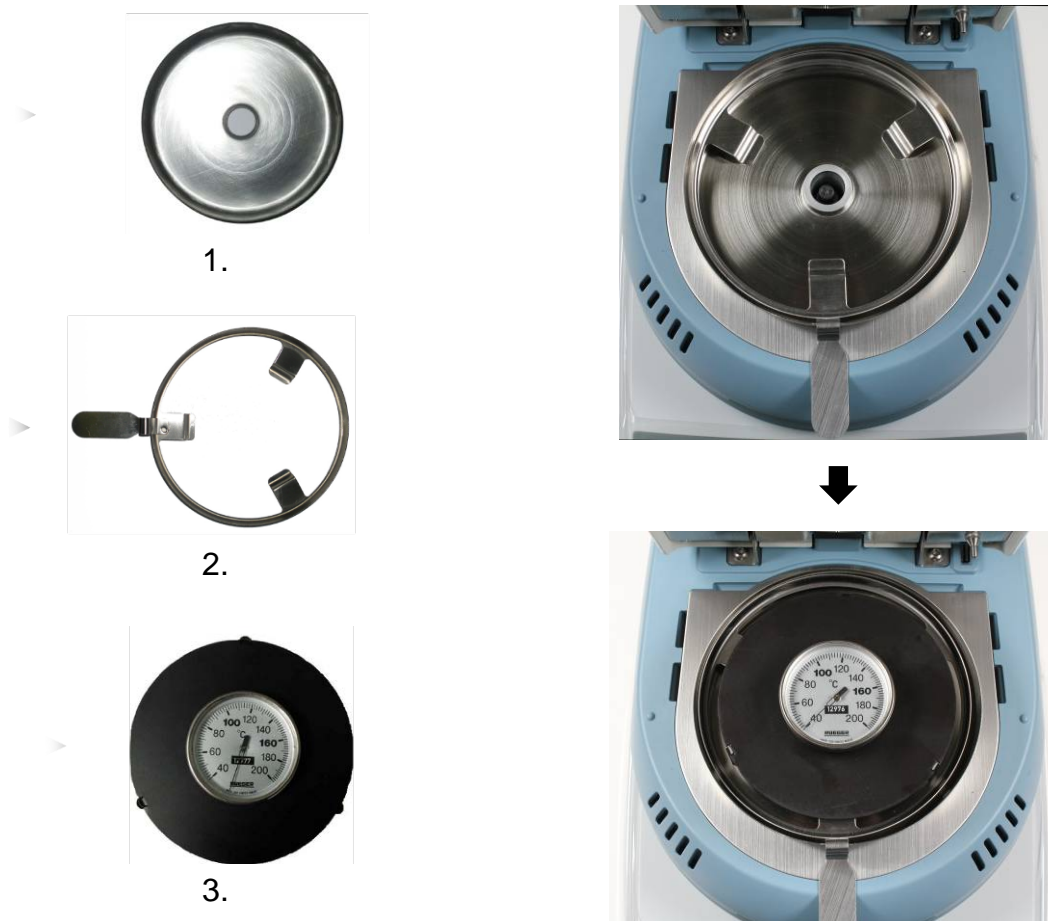
## Spis treści

1	Przygotowanie.....	3
2	TDLG 160-3-A .....	4
2.1	<b>Kalibracja wartości temperatury .....</b>	<b>4</b>
2.2	<b>Adiustacja wartości temperatury .....</b>	<b>5</b>
3	DLB 160-3A .....	7
3.1	<b>Kalibracja wartości temperatury .....</b>	<b>8</b>
3.2	<b>Adiustacja wartości temperatury .....</b>	<b>9</b>

## 1 Przygotowanie

Zalecamy od czasu do czasu sprawdzanie wartości temperatury urządzenia za pomocą opcjonalnego zestawu do wzorcowania (kalibracji) temperatury DLB-A01N. Wcześniej urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia na minimum 30 minut, licząc od ostatniej fazy nagrzewania.

⇒ Zainstalować zestaw do kalibracji temperatury zgodnie z rysunkiem.



⇒ Włączyć suszarkę, używając wyłącznika znajdującego się z tyłu.

⇒ Zamknąć pokrywę grzewczą.



Dalsze informacje dotyczące obsługi przyrządu do oznaczania wilgotności znajdują się w instrukcji obsługi dołączonej do każdego modelu.

## 2 TDLG 160-3-A

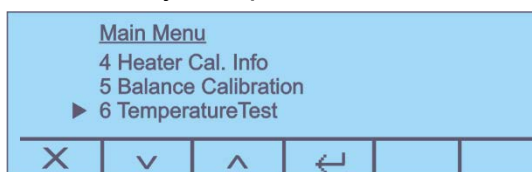
### 2.1 Kalibracja wartości temperatury



Podczas wzorcowania (kalibracji) temperatury odbywa się tylko sprawdzenie, tzn. żadne wartości nie ulegają zmianie.

1. Nacisnąć przycisk F1 na ekranie startowym, aby wyświetlić menu główne.





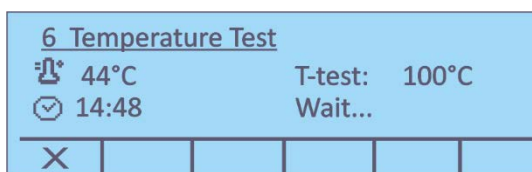
2. Używając przycisków , wybrać punkt menu **<6 - Temperature Test>**.




3. Potwierdzić, naciskając przycisk , zostanie wyświetlone aktualne ustawienie. Potwierdzić kolejną wskazówkę dotyczącą użycia zestawu do wzorcowania (kalibracji) temperatury, naciskając przycisk .




4. Używając przycisków , wybrać żadaną temperaturę testową i potwierdzić, naciskając przycisk . Urządzenie zostanie nagrzane do ustawionej temperatury.

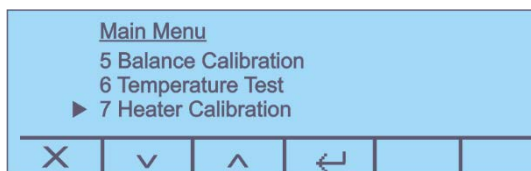



5. Po 15 minutach test zostanie zakończony, rozbrzmi sygnał dźwiękowy. Porównać temperaturę testową z temperaturą pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N. Jeżeli obie wartości różnią się od siebie, zalecamy przeprowadzenie adiustacji temperatury, patrz rozdz. 2.2
6. Wzorcowanie (kalibrację) można przerwać, naciskając przycisk .

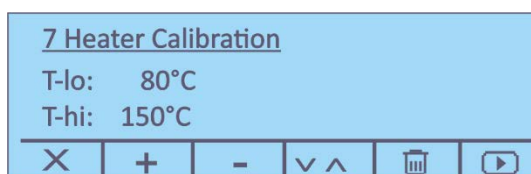
## 2.2 Adiustacja wartości temperatury






Jeżeli w czasie wzorcowania (kalibracji) temperatury doszło do przekroczenia w górę/w dół dopuszczalnej odchyłki, adiustację temperatury przyrządu można przeprowadzić w sposób opisany poniżej.

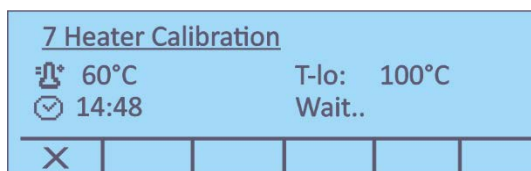
1. Wybrać punkt menu **<7 – Heater Calibration>** (patrz rozdz. 2.1, krok 1) i potwierdzić, naciskając przycisk .





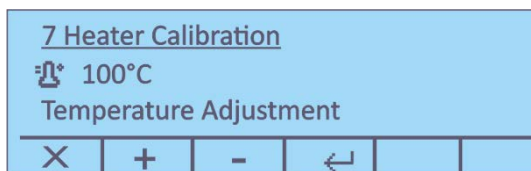
2. Odpowiedzieć twierdząco na pytanie <Jesteś pewien> i potwierdzić kolejną wskazówkę dotyczącą użycia zestawu do wzorcowania (kalibracji) temperatury, naciskając przycisk . Zostaną wyświetlone aktualne ustawienia obu punktów temperatury T-lo / T-hi.



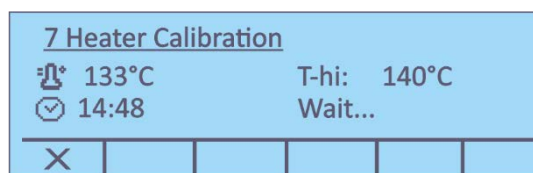
3. Używając przycisków  , wybrać żądaną temperaturę testową i używając przycisków , wybrać pomiędzy <T-lo> i <T-hi>. Potwierdzić, naciskając przycisk .
4. Nacisnąć przycisk , zostanie uruchomiona pierwsza faza nagrzewania.



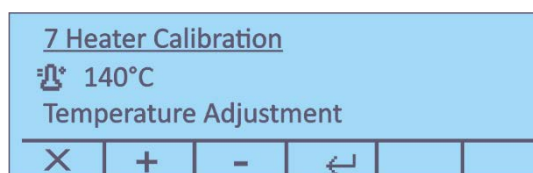
5. Wzorcowanie (kalibracja) temperatury dla 1. punktu zostanie zakończone po 15 minutach. Porównać wartość temperatury pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N z temperaturą pokazywaną przez wagosuszkę. Jeżeli obie wartości nie są takie same, skorygować za pomocą przycisków  .



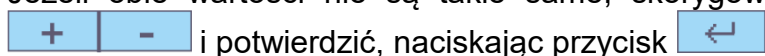
6. Potwierdzić, naciskając przycisk , zostanie uruchomiona druga faza nagrzewania.



7. Wzorcowanie (kalibracja) temperatury dla 2. punktu zostanie zakończone po 15 minutach. Porównać wartość temperatury pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N z temperaturą pokazywaną przez wagosuszkę.



Jeżeli obie wartości nie są takie same, skorygować za pomocą przycisków



i potwierdzić, naciskając przycisk



8. Po podłączeniu opcjonalnej drukarki można wydrukować protokół adiustacji.
9. Powrócić do menu / ekranu startowego.

### 3 DLB 160-3A

#### Wywołanie funkcji serwisowej:

- ⇒ W trybie ważenia nacisnąć i przytrzymać wciśnięty przycisk **MENU**, aż do wyciszenia sygnału dźwiękowego. Zwolnić przycisk, zostanie wyświetlony punkt menu „units”.

\* o 0.000 g



units

- ⇒ Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MENU**, aż zostanie wyświetlony punkt menu „Service”.

SERvICE

- ⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**. Wybrać żądane ustawienie, naciskając przycisk **MENU**.

tNP tEST

Kalibracja (wzorcowanie) temperatury, patrz rozdz. 3.1



tNP AdJ

Adiustacja (regulacja) temperatury, patrz rozdz. 3.2



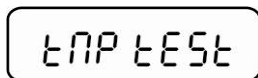
HEAt SEL

Ustawienia lampy

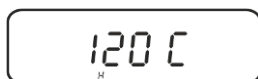
### 3.1 Kalibracja wartości temperatury

Podczas kalibracji temperatury odbywa się tylko sprawdzenie, tzn. żadne wartości nie ulegają zmianie.

- ⇒ Wywołać funkcję serwisową „Tmp test”, patrz rozdz. 3.



- ⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**. Zostanie wyświetlone aktualne ustawienie. Używając przycisków nawigacyjnych **↓** **↑** wybrać temperaturę, przy której ma nastąpić sprawdzenie, np. 120°C — możliwość wyboru w zakresie 35–160°C.
- ⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**, urządzenie zostanie nagrzane do ustawionej temperatury.



- ⇒ Po ok. 15 minutach porównać temperaturę testową z temperaturą pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N. Jeżeli obie wartości różnią się od siebie, zalecamy przeprowadzenie adiustacji temperatury, patrz rozdz. 3.2
- ⇒ Zakończyć kalibrację, naciskając przycisk **ON/OFF**.
- ⇒ Powrócić do trybu ważenia, naciskając przycisk **ON/OFF**.



### 3.2 Adiustacja wartości temperatury

Temperatura mierzona jest w dwóch dowolnie wybranych punktach, a korekcja możliwa jest w nich obu.

⇒ Wywołać funkcję serwisową „Tnp Adj”, patrz rozdz. 3.

TEMP ADJ

⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**. Zostanie wyświetlone aktualne ustawienie dla pierwszego punktu temperatury. Albo wybrać ustawienie fabryczne 80°C, albo wybrać żądaną temperaturę (możliwość wyboru w zakresie 50–130°C), używając przycisków nawigacyjnych ↓ ↑.

P1 80 C

⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**, zostanie uruchomiona pierwsza faza nagrzewania. Zostanie wyświetlony pozostały czas.

15 min

⇒ Kalibracja temperatury dla 1. punktu zostanie zakończona po 15 minutach. Porównać wartość temperatury pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N z temperaturą pokazywaną przez przyrząd do oznaczania wilgotności. Jeżeli obie wartości różnią się od siebie, skorygować, używając przycisków nawigacyjnych ↓ ↑ i potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**.

TEMP ADJ

⇒ Zostanie wyświetlone aktualne ustawienie dla drugiego punktu temperatury. Albo wybrać ustawienie fabryczne 150°C, albo wybrać żądaną temperaturę, używając przycisków nawigacyjnych ↓ ↑. Drugi punkt temperatury musi leżeć co najmniej 30°C powyżej pierwszego, maks. 160°C.

P2 150 C

⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**, zostanie uruchomiona druga faza nagrzewania. Zostanie wyświetlony pozostały czas.

15 min

⇒ Kalibracja temperatury dla 2. punktu zostanie zakończona po 15 minutach. Porównać wartość temperatury pokazywaną przez przyrząd DLB-A01N z temperaturą pokazywaną przez przyrząd do oznaczania wilgotności. Jeżeli obie wartości różnią się od siebie, skorygować, używając przycisków nawigacyjnych ↓ ↑.

TEMP ADJ

⇒ Potwierdzić, naciskając przycisk **PRINT**. Adiustacja została zakończona, urządzenie zostanie przełączone z powrotem do menu. Powrócić do trybu ważenia, naciskając przycisk **ON/OFF**.